

Roma, 27 maggio 2021

Circolare n. 178/2021

Oggetto: Notizie in breve.

Calamità naturali – Emergenza Coronavirus – Misure a sostegno del settore aeroportuale – Sono state incrementate di 15 milioni di euro le risorse a favore degli *handling* aeroportuali per il ristoro dei danni dalla pandemia, somme che si aggiungono ai 50 milioni di euro già stanziati con la legge di Bilancio 2021 (art.1 c.715 L. n.178/2020); complessivamente i finanziamenti a favore del comparto aereo, accantonati in un apposito Fondo, ammontano a 800 milioni di euro – art. 73 c.2-3 del Decreto Legge 25.5.2021, n.73, pubblicato sulla GU n.123 del 25.5.2021.

Calamità naturali – Emergenza Coronavirus – Riduzione canone infrastruttura ferroviaria – È stata estesa fino al 30 settembre 2021 (in precedenza 30 aprile 2021) la riduzione fino al 100 per cento del canone dovuto dalle imprese a Rete Ferroviaria Italiana per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria, tenuto conto della ulteriore autorizzazione di spesa a favore di RFI di 150 milioni di Euro per il 2021 che, come è noto, si aggiunge ai 20 milioni di Euro stanziati dalla Legge di Bilancio 2021 (art.1 c.679 L.n.178/2020) – art. 73 c.4 del Decreto Legge 25.5.2021, n.73, pubblicato sulla GU n.123 del 25.5.2021.

Trasporti internazionali – Polonia - Pedaggi – Si segnala che a partire da giugno in Polonia sarà introdotto un nuovo sistema elettronico di riscossione dei pedaggi in sostituzione di quello attuale per i veicoli di peso superiore a 3,5 tonnellate. Per utilizzare la rete stradale a pedaggio coperta dal nuovo sistema è necessario registrarsi al sito <https://etoll.gov.pl/ciezarowe/>, presso i punti di assistenza clienti ovvero tramite operatori selezionati; l'abilitazione al nuovo metodo di pagamento dei pedaggi può avvenire scaricando l'apposita applicazione per dispositivi mobili ovvero tramite l'installazione di un'unità a bordo del veicolo o di un sistema di localizzazione esterna; sarà altresì possibile scegliere tra diversi metodi di pagamento.

Valichi alpini – Monte Bianco – Nel mese di giugno 2021 la circolazione nel Traforo del Monte Bianco rimarrà chiusa al traffico lunedì 7 (dalle 19.00 alle 6.00), martedì 8 e lunedì 21 (dalle 22.00 alle 6.00), nonché ininterrottamente dalle ore 23.30 di giovedì 10 alle ore 6.00 di sabato 12. Inoltre la circolazione avverrà a senso unico alternato nelle notti di mercoledì 9, martedì 22, mercoledì 23 e giovedì 24.

Periodo di riferimento							Senso	Barriere di pedaggio	
								CHIUSURA	APERTURA
Giugno	-	-	-	-	-	-	FRA - ITA	22:30	23:00
	▲	▲	9	▲	▲	▲		23:30	00:45
	-	-	-	-	-	-		01:30	02:45
	-	-	-	-	-	-		03:30	04:45
	▲	22	23	24	-	-		05:15	06:00
							ITA - FRA	22:30	23:45
								00:30	01:45
								02:30	03:45
								04:30	05:30

Daniela Dringoli
Codirettore

Per riferimenti confronta circ.re conf.le n. [4/2021](#)
Allegati tre
Gr/gr

G.U. n.123 del 25.5.2021

DECRETO-LEGGE 25 maggio 2021, n. 73

Misure urgenti connesse all'emergenza da COVID-19, per le imprese, il lavoro, i giovani, la salute e i servizi territoriali.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visti gli articoli 77 e 87 della Costituzione;
Viste le delibere del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021, con le quali e' stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Vista la dichiarazione dell'Organizzazione mondiale della sanita' dell'11 marzo 2020 con la quale l'epidemia da COVID-19 e' stata valutata come «pandemia» in considerazione dei livelli di diffusivita' e gravita' raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n.18, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 8 aprile 2020, n. 23, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 giugno 2020, n. 40;

Visto il decreto-legge 19 maggio 2020 n. 34, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77;

Visto il decreto-legge 14 agosto 2020, n. 104, convertito, con modificazioni, dalla legge 13 ottobre 2020, n. 126;

Visto il decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, convertito, con modificazioni, dalla legge 18 dicembre 2020, n. 176;

Visto il decreto-legge 18 dicembre 2020, n. 172, convertito, con modificazioni, dalla legge 29 gennaio 2021, n. 6;

Visto il decreto-legge 31 dicembre 2020, n. 183, convertito, con modificazioni, dalla legge 26 febbraio 2021, n. 21;

Visto il decreto-legge 14 gennaio 2021, n. 2, convertito, con modificazioni, dalla legge 12 marzo 2021, n. 29;

Visto il decreto-legge 13 marzo 2021, n. 30, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 maggio 2021, n. 61;

Visto il decreto-legge 22 marzo 2021, n. 41, convertito, con modificazioni, dalla legge 21 maggio 2021, n. 69;

Visto il decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44;

Visto il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52;

Considerata la straordinaria necessita' ed urgenza di introdurre apposite e piu' incisive misure a sostegno dei settori economici e lavorativi piu' direttamente interessati dalle misure restrittive, adottate con i predetti decreti, per la tutela della salute in connessione al perdurare dell'emergenza epidemiologica da Covid-19;

Considerata la straordinaria necessita' ed urgenza di introdurre misure di sostegno alle imprese e all'economia, interventi a tutela del lavoro, della salute e della sicurezza, di garantire la continuita' di erogazione dei servizi da parte degli Enti territoriali e di ristorare i settori maggiormente colpiti dall'emergenza epidemiologica Covid-19;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 20 maggio 2021;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro dell'economia e delle finanze, di concerto con i Ministri del lavoro e delle politiche sociali, della salute e della cultura;

Emana

il seguente decreto-legge:

*****OMISSIS*****

**Titolo VIII
AGRICOLTURA E TRASPORTI**

*****OMISSIS*****

Art. 73

Disposizioni urgenti in materia di trasporto

1. In considerazione dei danni subiti dall'intero settore dell'aviazione a causa dell'insorgenza dell'epidemia da COVID-19, la dotazione del fondo di cui all'articolo 198 del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, e' incrementata di 100 milioni per l'anno 2021.

2. Al fine di mitigare gli effetti economici sull'intero settore aeroportuale derivanti dall'emergenza epidemiologica da COVID-19, il fondo di cui all'articolo 1, comma 715, della legge 30 dicembre 2020, n. 178 e' incrementato di ulteriori 300 milioni di euro per l'anno 2021.

3. L'incremento di cui al comma 2 e' destinato alla compensazione:
a) nel limite di 285 milioni di euro, dei danni subiti dai gestori aeroportuali in possesso del prescritto certificato in corso

di validita' rilasciato dall'Ente nazionale dell'aviazione civile;

b) nel limite di 15 milioni di euro, dei danni subiti dai prestatori di servizi aeroportuali di assistenza a terra in possesso del prescritto certificato in corso di validita' rilasciato dall'Ente nazionale dell'aviazione civile.

4. Allo scopo di sostenere la ripresa del traffico ferroviario e in considerazione del perdurare dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e' autorizzata l'ulteriore spesa di 150 milioni di euro per l'anno 2021 a favore di Rete ferroviaria italiana Spa. Lo stanziamento di cui al primo periodo del presente comma e' dedotto da Rete ferroviaria italiana Spa dai costi netti totali afferenti ai servizi del pacchetto minimo di accesso al fine di disporre, dal 1° maggio 2021 al 30 settembre 2021, entro il limite massimo dello stanziamento di cui al medesimo primo periodo, una riduzione del canone per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria fino al 100 per cento della quota eccedente la copertura del costo direttamente legato alla prestazione del servizio ferroviario di cui all'articolo 17, comma 4, del decreto legislativo 15 luglio 2015, n. 112, per i servizi ferroviari passeggeri non sottoposti a obbligo di servizio pubblico e per i servizi ferroviari merci. Il canone per l'utilizzo dell'infrastruttura su cui applicare la riduzione di cui al secondo periodo del presente comma e' determinato sulla base delle vigenti misure di regolazione definite dall'Autorita' di regolazione dei trasporti di cui all'articolo 37 del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214.

5. Eventuali risorse residue, nell'ambito di quelle di cui al comma 4, conseguenti anche a riduzioni dei volumi di traffico rispetto a quelli previsti dal piano regolatorio 2016-2021 e riferiti al periodo compreso tra il 1° maggio 2021 al 30 settembre 2021, sono destinate a compensare il gestore dell'infrastruttura ferroviaria nazionale delle minori entrate derivanti dal gettito del canone per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria nel medesimo periodo. Entro il 15 novembre 2021, Rete ferroviaria italiana Spa trasmette al Ministero delle infrastrutture e della mobilita' sostenibili e all'Autorita' di regolazione dei trasporti una rendicontazione sull'attuazione del comma 4 e del presente comma.

6. All'articolo 199, comma 8, del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34 convertito dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, e' aggiunto in fine il seguente periodo: "Le eventuali risorse residue di cui alla lettera b) del comma 7, non assegnate con il decreto di cui al primo periodo, sono destinate alle societa' di cui all'articolo 14, comma 1-quinquies, della legge 28 gennaio 1994, n. 84, a titolo di indennizzo per le ridotte prestazioni di ormeggio rese da dette societa' dal 1° gennaio 2021 al 31 luglio 2021 rispetto ai corrispondenti mesi dell'anno 2019."

7. All'articolo 88, comma 1, del decreto - legge 14 agosto 2020, n. 104, convertito, con modificazioni, dalla legge 13 ottobre 2020, n. 126, le parole "e fino al 30 aprile 2021" sono sostituite dalle seguenti: "e fino al 31 dicembre 2021". Il relativo onere e' determinato in 49 milioni di euro per l'anno 2021, 7 milioni di euro per l'anno 2022.

8. Agli oneri di cui ai commi 1, 2, 4 e 7 si provvede ai sensi dell'articolo 77.

*****OMISSIS*****

Dato a Roma, addi' 25 maggio 2021

MATTARELLA

Draghi, Presidente del Consiglio
dei ministri

Franco, Ministro dell'economia e
delle finanze

Orlando, Ministro del lavoro e
delle politiche sociali

Speranza, Ministro della salute

Franceschini, Ministro della
cultura

Visto, il Guardasigilli: Cartabia

Gentili signori,

nel giugno 2021 L'Amministrazione Fiscale Nazionale lancerà un nuovo sistema di riscossione elettronica dei pedaggi e-TOLL sulle tratte selezionate di autostrade, superstrade e strade nazionali gestite dalla Direzione Generale Strade Nazionali e Autostrade. e-TOLL è una soluzione avanzata basata sulla tecnologia di posizionamento satellitare. Sostituirà l'attuale sistema viaTOLL.

Il passaggio al nuovo sistema richiederà azioni appropriate da parte di un numeroso gruppo di autisti e aziende di trasporto polacche ed estere. È necessario fornire loro informazioni su questa nuova soluzione e aumentare la loro consapevolezza su come funziona e come usarla.

L'introduzione del nuovo sistema sarà accompagnata da una campagna informativa a livello nazionale. Inizierà a maggio e durerà fino alla fine del periodo di transizione, con enfasi sul lancio del sito etoll.gov.pl e la registrazione nel nuovo sistema.

L'e-TOLL riguarderà in larga misura gli stranieri che viaggiano sui tratti di strada a pedaggio in Polonia. Per questo vorrei chiedervi un sostegno nella diffusione delle informazioni sul nuovo sistema. Credo che la cooperazione in questo ambito aiuterà a fornire agli utenti, in modo chiaro e trasparente, tutte le informazioni necessarie sul nuovo sistema e-TOLL e sulle azioni da svolgere (es. registrazione nel sistema, selezione di un dispositivo di geolocalizzazione). Per il Ministero della Finanza e Amministrazione Fiscale Nazionale è particolarmente importante sostenere gli utenti del dell'attuale sistema nel passaggio al nuovo sistema e-TOLL entro la fine del periodo di transizione.

In allegato a questa lettera trasmetto il materiale informativo con una cortese richiesta di diffonderli, nella misura del possibile, tramite i canali di comunicazione disponibili. Il sito web etoll.gov.pl è anche un'importante fonte di informazioni per gli utenti. Di seguito il sito sarà disponibile in 9 versioni linguistiche (polacco, inglese, tedesco, ceco, slovacco, ucraino, bielorusso, Bielorusso, lituano e russo).

Ulteriori informazioni vi saranno inviate man mano che le attività procedono.

Da parte del Ministero, in caso di domande, le persone di contatto sono Marta Szczepańska (e-mail: marta.szczepanska@mf.gov.pl, tel. 22 694 46-61) e Jolanta Jesiotr (e-mail: jolanta.jesiotr@mf.gov.pl, tel. 22 694 56-82).

Conto sul vostro aiuto e sul vostro impegno.

Distinti saluti,

Krzysztof Grad Direttore dell'Ufficio Comunicazioni e Promozione /firmato con firma elettronica qualificata/



New Electronic Toll Collection System in Poland

e-TOLL is an advanced, user-friendly Global Navigation Satellite System (GNSS) based, wireless data transfer solution. It will offer payments of electronic toll for HGVs (DMC >3.5 tonnes and buses) driving on toll sections of motorways, expressways and national roads in Poland.

Accordingly, e-TOLL will be launched in June 2021. We will offer a transition period in which both e-TOLL and viaTOLL will be enabled for toll collection.



e-TOLL offers the following user advantages:

- real-time toll history viewing and account management
- integrated online service, without any visits at Customer Service Points
- all data, documents and services at a single spot

Who are the intended users of e-TOLL?

Drivers of:

- a vehicle or a combination of vehicles with a maximum permissible weight exceeding 3.5 tonnes
- a bus of any maximum permissible weight, with +9 seats are required to pay e-tolls for driving on toll roads

How to use e-TOLL - step by step

1. Registration

To use the toll road network covered by the e-TOLL system, you will not need to sign any agreement.

Just register and set up your Online Customer Account (OCA).

You can do this:

- online, at etoll.gov.pl; or
- personally, at the Customer Service Points; or
- via selected fleet card operators offering e-TOLL services

2. Uploading data to the system

You can choose from the following methods to enable e-TOLL charging:

e-TOLL PL Mobile app

- downloadable for free from Google Play or AppStore
You can use the application to make a prepayment to your account, track your account balance and fulfill the obligations of carriers of sensitive goods in SENT-GEO.

OBU – On-Board Unit

- You can buy it at a Customer Service Point or in one of the OBU operators' distribution network

External Location System (ELS)

- make sure the ELS system installed in your vehicle will be compatible with e-TOLL
- to track your account balance, you will have to pair your ELS device with the mobile app, or use your Online Customer Account (OCA)

3. Payments

You can choose either of the following electronic payment methods for driving on toll road sections:

- **Prepaid Account** – you will make a prepayment to your account during registration, so that the account will be debited on an ongoing basis for driving on toll roads
- **Postpaid Account with Collateral** – during the registration process, you will have the option to set up a collateral on your account, i.e. a deposit (cash payment), a bank/insurance guarantee, or a third party surety. Until the validity of a properly submitted collateral is approved you will be able to continue using e-TOLL in prepaid mode

You can register multiple vehicles for every single account.

IMPORTANT: With the expiry of viaTOLL, your prior collaterals set up for your postpaid accounts will no longer be valid. If you used a bank/insurance guarantee, you will have to submit that document on a new form in e-TOLL

You can also use the European Electronic Toll Service (EETS).

Online Customer Account (OCA)

On sign-up to your account in e-TOLL, you will be able to access all your data, documents and services on your dedicated user site

With your Online Customer Account in e-TOLL:

- You can complete your registration process in e-TOLL without signing an agreement
- You have such user management options as assigning access permissions to representatives and employees with various profiles, such as administrator, accountant, driver
- You can handle payments and prepayments to your account, including:
 - on-line payments, quick transfers, BLIK payments
 - bank card/fleet card payments
 - calculation of travel costs and minimum security amounts
 - defining regular automatic prepayments to your account, with customized settings
 - managing notifications
- You can manage your vehicles and assign them to a specified billing account
- You can manage the registered geolocation devices on-line, also by transferring them between vehicles without having to visit a Customer Service Point
- You can contact the e-TOLL system operator or file complaints on dedicated forms

Look for more information on www.etoll.gov.pl

Toll Charger: **Head of the National Revenue Administration**
Ministry of Finance, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa